



# Montebello Land & Water Company

344 E MADISON AVE/ P.O. BOX 279 MONTEBELLO, CA 90640

BRUCE JUGAN  
Presidente

DAVID REGO  
Vicepresidente

KENNETH BRADBURY  
Secretario

ZEKI KAYIRAN  
Tesorero

NORMAN AKASHI  
Director

KOREY BRADBURY  
Gerente general

Teléfono  
(323) 722-8654

Fax  
(323)722-5529

15 de julio de 2024

RE: Actualización sobre la detección de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) en el sistema de agua

Montebello Land & Water Company (MLWC) continúa priorizando el suministro de agua segura y confiable a sus clientes. De forma periódica, MLWC analiza el agua que se bombea del acuífero subterráneo para asegurarse de que el agua sea segura y siga las instrucciones de la División de Agua Potable (DDW) de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB). Las pruebas de MLWC examinan la presencia de un grupo de sustancias químicas creadas por el hombre, que no se encuentran de forma natural en nuestro medio ambiente, y se llaman ácido perfluorooctanoico (“PFOA”, por sus siglas en inglés) y ácido perfluorooctanosulfónico (“PFOS”, por sus siglas en inglés), ambas forman parte de un grupo más amplio de sustancias químicas conocidas como sustancias perfluoroalquilo y polifluoroalquilo (PFAS).

Los PFAS se han utilizado históricamente en productos industriales y de consumo en todo el mundo desde la década de 1940, hasta que los fabricantes comenzaron a eliminarlos de forma voluntaria en la década de 2000. Este grupo de más de 4000 productos químicos sintéticos ya no se encuentran en Estados Unidos, pero se importan y se siguen fabricando en otros países. Estos productos químicos se utilizan para fabricar productos domésticos y comerciales que resisten el calor y las reacciones químicas y repelen el aceite, las manchas, la grasa y el agua. Algunos productos de uso diario que pueden contener PFAS son los utensilios de cocina antiadherentes, ropa y materiales resistentes al agua, productos de limpieza, cosméticos, materiales de envasado de alimentos y algunos productos de cuidado personal. Estos químicos no se descomponen con facilidad y han estado ampliamente presentes en el medio ambiente durante muchos años.

La ley de California exige que **MLWC notifique a sus clientes** si el agua que suministra contiene más de 40 partes por billón de PFOS. En el caso de PFOA, se debe hacer la notificación si el nivel supera las 10 partes por billón. En el caso del PFHxS, se debe hacer la notificación si el nivel supera las 3 partes por billón. Las *partes por billón* es una medida **microscópica**. Para tener una perspectiva, de 10 a 40 partes por billón es comparable a unos pocos granos de arena en una piscina olímpica llena de arena de playa. La presencia de PFAS se puede encontrar en el agua potable en todo Estados Unidos y no es exclusiva de Montebello. En respuesta, MLWC está construyendo una nueva planta central de tratamiento de agua para filtrar los PFAS del agua.

Como seguimiento a la notificación anterior de MLWC en mayo, analizamos el agua de nuestros pozos y los resultados indican que en todos ellos hay compuestos de PFAS que superan el nivel que exige la notificación. A continuación, encontrará los resultados de las pruebas.

Resultados PFOA (ng/L) (Partes por billón)	
Pozo n.º	Prom. de 4 trimestres
7	18.75
8	12.25
9	14.67
10	15.33
11	14.25
12	12.50
14	3.48

Resultados PFOS (ng/L) (Partes por billón)	
Pozo n.º	Prom. de 4 trimestres
7	52.25
8	41.00
9	46.67
10	51.67
11	43.25
12	38.50
14	44.25

Resultados PFHxS (ng/L) (Partes por billón)	
Pozo n.º	Prom. de 4 trimestres
7	7.2
8	5.8
9	5.9
10	6.3
11	7.5
12	5.8
14	6.3

Hasta el momento, los estudios de investigación científica indican que la exposición a PFAS puede provocar efectos adversos importantes para la salud, en especial en mujeres embarazadas o en mujeres con probabilidad de quedar embarazadas y en niños. Los estudios también muestran que los PFAS pueden afectar el crecimiento, el aprendizaje y el comportamiento de los bebés y niños mayores, afectar al sistema inmunitario, aumentar los niveles de colesterol y aumentar el riesgo de cáncer.

Las propiedades resistentes al agua de los PFAS hacen que sea difícil eliminarlos del agua; sin embargo, existen opciones comprobadas que funcionan para el tratamiento. Estamos tomando las siguientes medidas recomendadas por SWRCB para eliminar los productos químicos del agua:

- Las instalaciones centrales de tratamiento de MLWC, cuya construcción está prevista en el patio de MLWC donde se encuentran varios pozos, ayudarán a eliminar mejor los PFAS de las aguas subterráneas.
- MLWC ha terminado de construir una tubería que conecta dos pozos de agua externos con la nueva planta central de tratamiento.
- MLWC continúa con la construcción de una planta centralizada de tratamiento de PFAS. Si tiene planes de venir a nuestra oficina para hacer un pago, tenga en cuenta que la construcción está en curso.
- A medida que continuamos con este proceso, MLWC seguirá supervisando los niveles de PFAS en el agua y todos los resultados de las pruebas estarán disponibles para nuestros clientes en nuestro sitio web ([www.mtblw.com](http://www.mtblw.com)).
- A continuación, encontrará que también hemos incluido dos enlaces adicionales sobre PFAS y diferentes tecnologías de tratamiento.

Como siempre, MLWC seguirá manteniéndose actualizada sobre los avances normativos para asegurarse de cumplir en todo momento con todos los estándares y requisitos para el agua potable. Lo más importante es que MLWC seguirá supervisando la calidad del agua para garantizar que siga siendo segura para todos nuestros clientes. Nuestra meta final es que el agua esté libre de PFAS. En el corto plazo, lamentablemente,

es probable que sigamos encontrando rastros de PFAS en las aguas subterráneas por razones que se escapan de nuestro control.

Montebello Land & Water Company

15 de julio de 2024

Página 3

Para obtener más información sobre los PFAS, visite estos sitios web:

- Agencia de Protección Ambiental <https://www.epa.gov/pfas>  
[Reducing PFAS in Drinking Water with Treatment Technologies | US EPA](https://www.epa.gov/pfas)
- Juntas de Agua de California - División de Agua Potable  
[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/pfas.html](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html) [Per- and Polyfluoroalkyl Substances \(PFAS\) | California State Water Resources Control Board](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html)
- Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. <https://www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances-pfas>

Le recomendamos enormemente que comparta esta información con todos los miembros de su hogar. Visite nuestro sitio web [www.mtblw.com](http://www.mtblw.com) para consultar el documento de preguntas frecuentes sobre los PFAS. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, llame a Korey Bradbury al (323) 722-8654.

Atentamente,

Korey Bradbury  
Gerente General